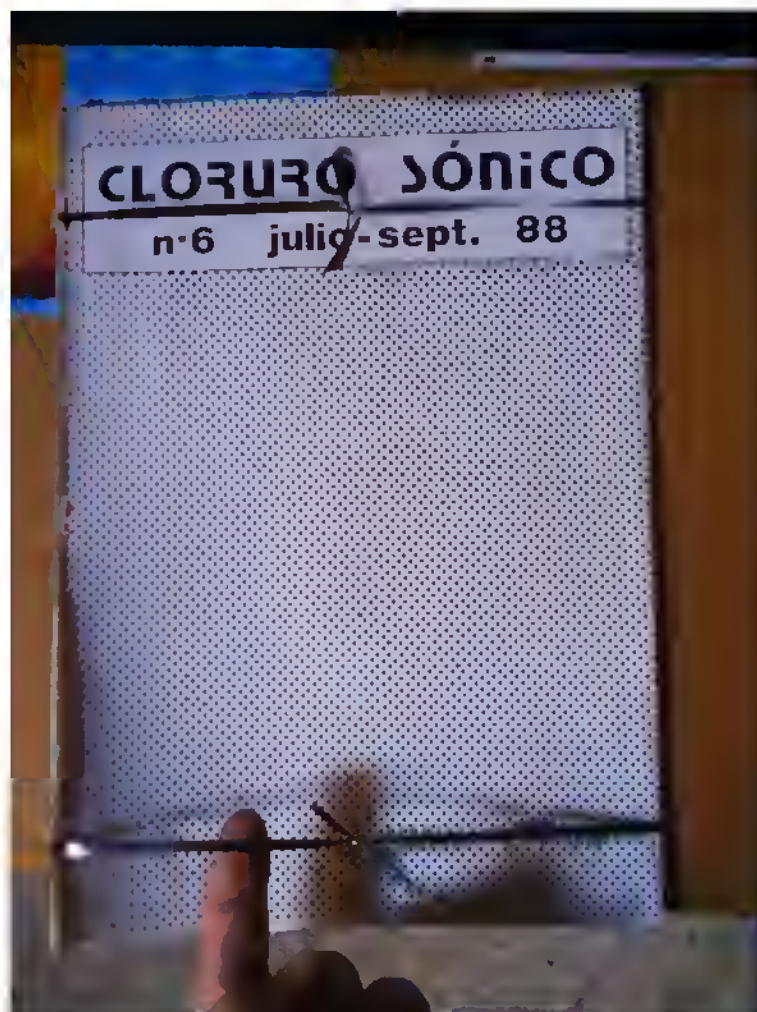


# INSTRUCCIONES

- Las páginas siguientes están dispuestas de forma que, imprimiendo las hojas a doble cara, se pueda reconstruir el n°6 del fanzine *Cloruro Sónico*.
- La última página no tiene un error. Está al revés por la cosa de la creatividad.
- Antes de grapar las hojas, rodéalas con dos lazadas de cinta de casete, como se ve en la imagen. Las grapas las sujetarán y el resultado será una especie de legajo post-industrial.



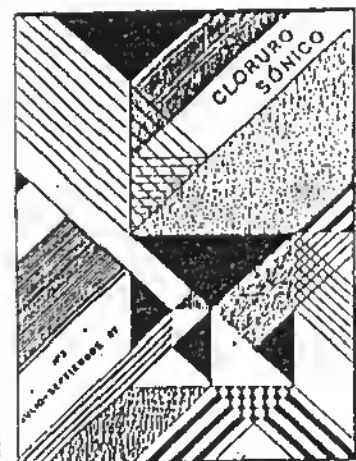
# **CLOURO SÓNICO**

**nº6 julio-sept. 88**

## NUESTRO AGRADECIMIENTO A:



José Ernesto Alberola (IEE E 488), José Ramón Alcalá y Fernando Níguez Canales (Alcalácanales), Baumann - Servei Jove (Terrassa), Javier Cinca (S. T.I.), Código Mutante, Colección Otras Músicas, Discos y cintas Esplendor Geométrico, Ana Maciá (El Cometa de Madrid), Biel Oliver (Tetra Brik Records), Jesús Ortiz (ACME), Elio Quiroga (DUE), Miguel A. Ruiz (torracio tapes) y Manolo Valcarce (Expo-Fanzine 88), la colaboración prestada en la realización de este número.



Servir frío

TEODORO J. MARTÍNEZ  
RUPERTO BESGA, 32  
02652 - ONTUR (ALBACETE)

## CLORURO SÓNICO

Jefe de Redacción: Teodoro J. Martínez.

Diseño Gráfico y maquetación: Teodoro J. Martínez.

Cubierta: Teodoro J. Martínez.

Cloruro Sónico no se hace responsable de las opiniones vertidas en la publicación por sus articulistas.

NNNNNNNCOOOOOOOTT TTTT TTTTAAAAA:

Incluimos publicidad de temas relacionados con la música experimental. Puedes enviar anuncios terminados de cualquier forma y dimensiones siempre que no superen los 117 cm<sup>2</sup>. Servicio gratuito.

## HOY FELICITAMOS A

Isidro, Torcuato, Tesitonte, Indalecio y Eufasio.



Siguen disponibles nuestros números anteriores al precio de 75 pts (nºs 1 y 2), 95 pts. (nºs 3 y 4) y 150 pts. (nº 5).

El nº7 (Oct.-Dic. 88) saldrá en Noviembre. Su precio será 175 pts.

Envía tu pedido y su importe a nuestro contacto. (en sellos, si quieres)

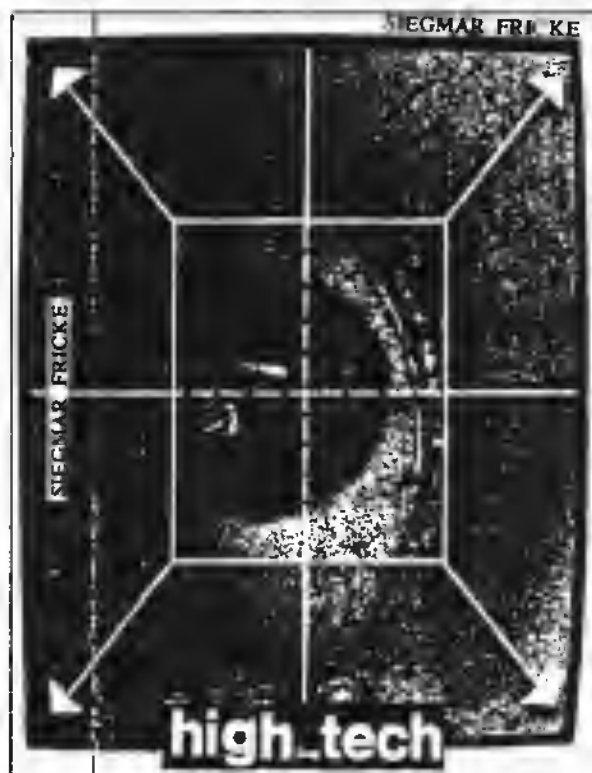
All prices include VAT

# ÓXIDO

Tres son las nuevas ediciones del sello "toracic tapes"; las tres abren nuevos caminos en su andadura: primera cassette que edita de un músico no español, primera compilación y primera edición de un proyecto nacional en el que no participa Miguel A. Ruiz.

El trío de novedades comienza con "high tech" del alemán Siegmur Fricke, una C-46 llena de referencias a la alta tecnología, chips, computadoras... "new technology" abre la cara 1: frases repetidas incesantemente (el título sobre todo) y recubiertas de electrónica. En "nachttänzerin" ya aparecen las percusiones y el eco, algo así como tecno con cierta experimentación. "rock'n tech" es una declaración de principios rítmica, directa, tecnológica... Del eufórico y optimista tema anterior se pasa a la obsesión tenebrista de "video diversion-programme 1". Se cierra la cara con "cruise missiles"; sin percusiones, uncaracterístico sonido sintético espacial, retoques que lo envuelven todo...

Abriendo la segunda y última cara está "coverages all over", un tema muy pegadizo y bailable, adecuado para estirar las piernas después de tres horas ante el ordenador; diferentes voces muestreadas interpretan simples y breves melodías, hay momentos en los que se acerca "peligrosamente" a los juegos tan característicos de los Mix. Menos comercial, aunque también rítmico, es "video diversion-programme 2". "the cracker-march" figurará en el primer Cancionero Infantil Tecnológico (y no lo digo en sentido peyorativo)



rativo) y es que los desarrollos melódicos son pueriles (ídem), vamos, de kindergarden. Ahora desahacemos el corro y nos ponemos serios para oír el experimento a base de percusiones y voces que es "computer-kids". Música electrónica un tanto convencional en "voices from the chip", pero completando la cassette está "high tech" que es más investigador.

Esta cinta recoge buena parte de las posibilidades creativas del sampler: bucles, reproducir al revés, cambiar enormemente de tono frases o palabras...

"high tech" viene en TDK D (al menos mi copia), tiene Dolby y su precio es de 700 pts.

# ÓXIDO

## Programación Infantil

Pues sí, este es el primer trabajo nacional que edita "toracic"



en el que no participa Miguel A. Ruiz. PROGRAMACION INFANTIL está compuesto por Antonio García a la guitarra manipulada, bajo y sintetizador y José M. Sánchez al sintetizador y percusión electrónica; cuentan además con la producción de Antonio Tenas.

En la carátula desplegable vienen los títulos, los créditos y el contacto. La cassette es una C-46 con 16 cortes repartidos entre una cara, "Mañana", y la otra, "Noche".

Todos los temas tienen el denominador común de una instrumentación muy sencilla debido a que la grabación se hizo en directo (pero en estudio) y que se trata de un dúo; claro, que también podría deberse a intenciones estéticas, ¿cómo saberlo? Existe una gran variedad formal, podeis encontrar ambientes

, temas rítmicos, investigaciones, ...incluso minimalismo pianístico ("Arena entre los Dedos"). Las melodías son muy simples, breves y parecen muy pensadas, en general, casi todos los temas parecen bien contruidos, con limpieza y penetración. En la faceta innovadora, realizan obras en las que instrumentos como el bajo, la percusión o una campana (en este caso sintetizada), tradicionalmente relegados a segundos planos, toman el papel principal: "Mescalito", "Bajo la Tierra I", "Cuervo Blanco",...

La cinta tiene dedicatorias a Snarkfinger, Henmanos Marx, E. A. Poe ...Grabado en Febrero de este año, Dolby System, 700 pts.



*Programación Infantil*

**ÓXIDO**

## Schwarzkopf

A pesar de ser una forma de edición muy polémica, pocos son los sellos de música experimental que no tienen en su catálogo al menos una compilación en alguna de sus variantes. Toracic tapes ya tiene

la suya, "Schwarzkopf", y ha escogido para ello el tipo llamado "bilateral", recopilación de grupos de dos países, en este caso España y Alemania. Sin duda es Alemania el estado de tradición musical de vanguardia más importante y España el que vive actualmente una situación de efervescencia más conside-



table. Supongo que esos dos factores añaden un interés adicional al normal de este tipo de grabación: escuchar varios grupos juntos. Nosotros no vamos a venir ahora con que en todas las recopilaciones hay cosas "buenas" y cosas "malas" y otras subjetividades. Como hemos hecho en otras ocasiones, trataremos de describir los temas de la mejor manera posible para que tú te hagas una idea de lo que hay y puedas elegir más libremente.

Nada más ni nada menos que 21 grupos están metidos en esta C-90, trece altos y rubios y ocho bajitos y morenos. La cinta la abre MINIMAX

MAXIMALMINIMUM (D) con "23 S kidoo!", una base rítmico-melódica sobre la que van apareciendo distintas voces. PROGRAMACION INFANTIL (E) tienen "Pabellón de Insomnios" extraído de su cinta individual. A pesar del nombre, URBAN PROJECT MUSIC (D) hace un collage rítmico usando guitarras, que disparan ráfagas de notas y acordes al estilo jazzístico, percusiones y material electrónico. "Acceleration" de PROLETKUTT (E) gira alrededor de un sonido de sintetizador que deambula por el teclado aparentemente sin orden, de forma reposada pero inexorable. Sencillo es "Tom" de PCR (D): fondo monótono (nunca mejor dicho) y un recitado. UVE---GRAF (E) y sus ópticas experiencias: "10.000 visiones del Dr. Castroviejo" tiene percusiones contundentes y añadidos de teclados. LUSTWIG VAN BIESTHOVEN (D) hace un tema curioso mezclando elementos sudamericanos, creol, y tecnología moderna. ARCUEIL (E) es Toni Parera y en "The Fisherman and his Soul" desarrolla sus inquietudes más ambientalistas. El título que DOCWOR MIRAN (D) da a su obra tal vez le sea apropiado: "Another sighting of the Great Loch Ness". "Infection" de MERZ (E) es ruidosamente rítmico. El tema "Manila High Line" de, esperad que tome aire, KOPFSCHMERZTABLETTE es muy sencillo, está hecho usando un recep-

tor de radio variando uno de sus característicos sonidos en plan repetitivo.

MARKUS BREUSS (pese al nombre, su contacto está en Madrid) inicia la cara B con cuatro partes de "Richard Kimball" básicamente de estética electroacústica aunque hay momentos casi de radical dance.

El nombre de "Antalya" no le va nada mal al tema de DIE VORKRIEGS---ZEIT (D), escuchándolo te puedes sentir transportado al nacimiento de la civilización occidental, a imperios antiguos del Oriente Medio... ESPLENDOR GEOMETRICO (E) aparecen con "Trybuna del Lavoro" y



su característica electrónica rítmica mezclada con una voz árabe. Dos piezas tiene SIEGMAR FRICKE (D): "Clinique Obscure", descriptiva y "The Room was Dark", voz muestreada. "Ephemerol" de ORFEON GAGARIN (E) muestra el lado más contemporáneo de Miguel A. Ruiz. Un poco de música electrónica ortodoxamente rítmica en "Pyramide I" de ROLAND SCHIEFNETTER (D). En una línea de experimentación, a veces acelerada a veces tranquila, está "Ethno" de MARCO DOPE-RA (D) en la que no faltan las referencias a músicas no occidentales. Ambientes oscuros evoca "Nabla" de KRIVOI ROG (E). Electrónica dura constituye "Produkt 41" de CONTEXT (D). Para cerrar la recopilación, DIE RACHE (D) y "Control System" con atmósferas inquietantes y paisajes peligrosos.

El precio de esta cinta es 800

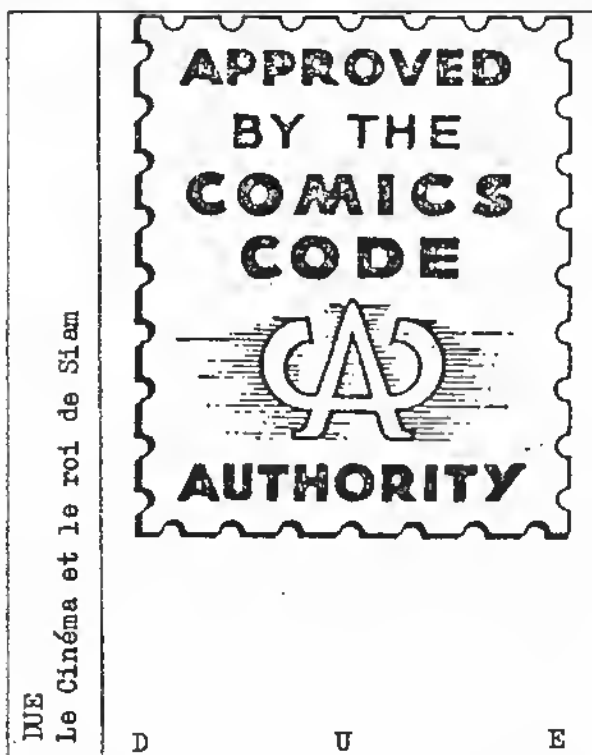
pts. Para conseguir la cinta de Siegmur Fricke, la de PROGRAMACION INFANTIL o ésta, "Schwarzkopf", en vía su importe por giro a la dirección de "toracic tapes" que está

en la sección "Scanner C.S." En los precios ya están incluidos los gastos de envío certificado. Para reembolso añadir 100 pts.

## OXIDO

No podía faltar en nuestra sección de novedades el trío canario DUE, verdaderos asiduos de OXIDO desde que los conocimos hace tres números. Ahora nos vienen con las dos bandas sonoras originales de las películas que han hecho para TVE-Canarias, "Compramos gente" y "Cuestión de tiempo". En la cassette (60 minutos) incluyen además varios temas realizados durante las sesiones de composición de las bandas.

Pese a las limitaciones que impone un trabajo de este tipo, los temas están en la línea de música electrónico-experimental que ellos cultivan, incluyendo pasajes de cierta dureza y ruidismo. Hay secuencias y teclados envolventes pero también sonidos disonantes y "desagradables". Creo que DUE se ha tomado bastante en serio estas bandas sonoras (me habían comentado en varias ocasiones que estaban muy ocupados con ellas) y eso ha dado como resultado un trabajo sumamente "profesional" alejadísimo de anteriores experiencias lúdico-personales. Si a todo eso añadimos unos medios técnicos envidia-



bles, tendremos "Le Cinéma et le roi de Siam", última cinta de Miguel Hernández, Angel Sánchez y Elio Quiroga, DUE.

## OXIDO

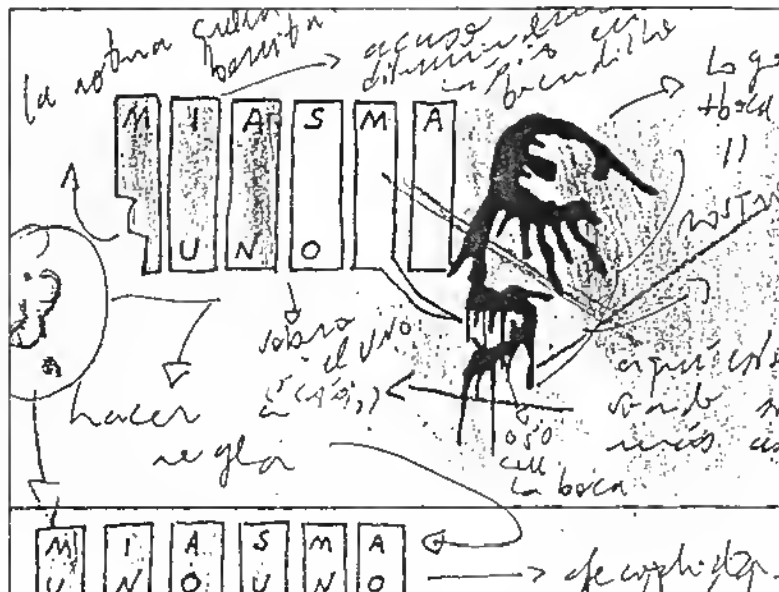
### MIASMA - 1

Nos despedimos de DUE hasta el próximo número pero nos quedamos con Elio Quiroga autor de la cinta que nos ocupa, "MIASMA-1". Una ca-

ssette de 90 minutos que recoge algunos de sus trabajos en solitario desde el 83 al 87.

A esto me refería cuando hablaba

antes de experiencias lúdico-personales; catorce temas grabados sin ningún compromiso, recreaciones del autor que llegan a durar 11' 30" ("Terroristas"), absoluta libertad. Como el bien nos comenta: "El aspecto exterior de la cinta, inacabado, habla bastante sobre el contenido: trabajos muy variados a lo largo de un largo lapso de tiempo". El material utilizado es muy diverso, desde electrónica casera a eco, teclados, discos, la voz, ... El resultado es igualmente heterogéneo: experimentos a lo bestia, collages, ... incluso un recitado de poesía: ("Otro País"). La carátula fotocopiada y desplegable, trae los títulos y los créditos. La cassette, al menos mi copia, es TDK-D. Se puede



conseguir, al igual que la de DUE, es cribiendo a su dirección:

Elio Quiroga; Luís Antúnez, 23;  
35006-Las Palmas de Gran Canaria  
(Islas Canarias)

## ÓNIDO



Dix Ferro trabaja por vía postal. Sus dos componentes son Theros (Barcelona) que hace la letra y la recita y Biel Oliver (Palma de Mallorca) que le pone música.

Esta C-46 recoge 13 trabajos realizados en 1938 de los cuales "El carronato de los hechos" ya conocíamos por la compilación "Veterinarios del k'os/miedo". Como es habitual en las ediciones de Tetra Brik Records, la cinta viene en estuche de plástico inyectado y la carátula está fotocopiada a todo color. Se incluye un librito, de aspecto punk, con las letras y alguna obra gráfica.

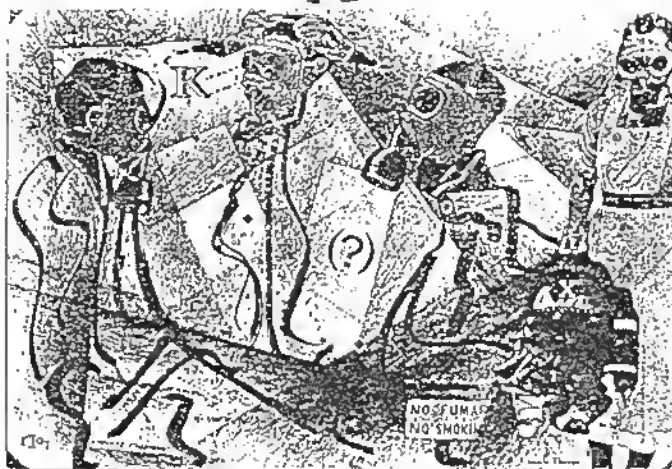
Los textos de Theros describen el lado más crudo de la vida en la gran ciudad, hablan de amor y muerte (sus grandes obsesiones), tan pronto lanzan un mensaje simple y directo como extraños manifestos artísticos.



La música de Biel se a decúa a la narración ya sea con sencillas y contundentes secuencias o con un mayor despliegue de sonidos; además, a menudo, manipula los recitados que Theros le enviaba.

Esta cassette está disponible en posición normal (800 pts.) y cromo (1000 pts.)

Tetra Brik Recor's  
Biel Oliver  
Luis Marti, 130, Atico  
07007-Palma de Mallorca



° ARCELEBA ° 1983-1988 °

"Sobre la nieve se dibujan las regatas que deja la sangre caliente. Vendrán los lobos desde Oriente,

manchando nuestra sangre con la nieve del invierno". (De "El carromato de los hechos" frag.)

## ÓXIDO

PABLO GIMENEZ

The work in progress

K-100



B

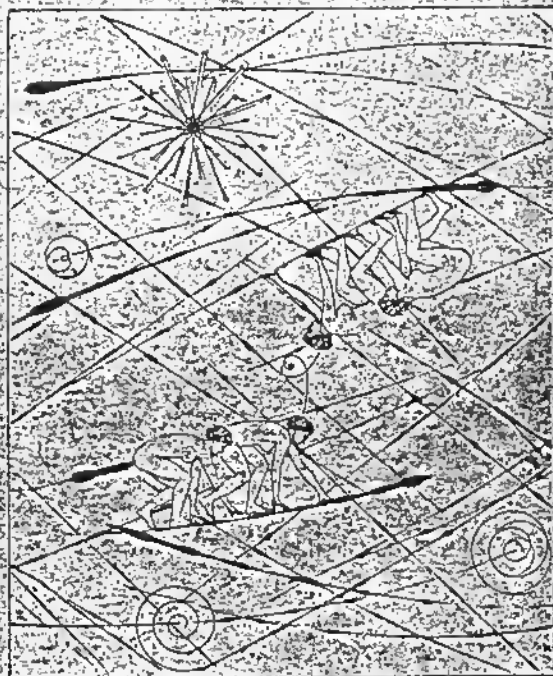
S. T. I.

Apdo 956 - 50080 Zaragoza

Continuando en la línea de pulcritud editorial iniciada con "Bend an ear" de Rik Rue, el Sindicato de Trabajos Imaginarios nos ofrece ahora "The work in progress/ Déjà vu" de Pablo Giménez.

No se trata de un audio-arte como el que aparece normalmente en esta publicación, ni por la situación generacional del autor y por sus influencias de corte contemporáneo y jazzístico.

Su instrumento principal es el saxo que emplea con efectos más o menos acusados o regrabándolo. Utiliza también en abundancia soni-



PABLO A. GIMENEZ  
THE WORK IN PROGRESS

dos electrónicos (haciendo el papel de piano repetitivo, creando fondos bastante densos y envolventes...), manipulación de cintas magnetofónicas y algunas percusiones. Mención aparte merece las aportaciones, investigadoras, de

S.T.I. Apartado 956

la voz y que en ocasiones lo acercan a la poesía sonora. El resultado es a veces electroacústico, repetitivo, jazzístico...

C-60 en estuche de plástico inyectado con carátula y etiquetas a imprenta, lástima que el sonido...

50080- Zaragoza

## VINILO



B.-4/ Baku: 1922

## MECANICA POPULAR

BAKU: 1922

Tras varios años de silencio discográfico, aquí está el segundo trabajo de M.P.

"Baku: 1.922" está repleto de secuencias ma-

quinales muy elaboradas, sonidos metalizados, ritmos complejos, tecnología digital al servicio de engranajes y motores... Sin embargo, dos temas se salen especialmente de la línea general del disco: "Viajar, recordar..." construido con sílabas de su nombre (Po, ca, me, ni) grabadas e interpretadas en un sampler, y "Daguerrotipo" (incluido también en su primer LP "Qué sucede con el tiempo?") donde el 0 y el 1 se encuentran con el ábaco, el silicio semiconductor con materiales naturales y dos representan

tes de la cultura occidental con pueblos perdidos entre nieves perpetuas.

Lo que sí está presente en todo el disco es un cierto desarrollo de los temas en escenas musicales.

Si te animas a seguirlo, no deja de tener su encanto el "juego" que "proponen" en la contraportada: a cada corte le corresponde una imagen. Luis Delgado confirmaba en la entrevista de IEEE 483 que este es un disco muy "visual" pero también que no desean dar todos los datos al espectador. Y es así, en ocasiones resulta difícil ver la relación música-imagen correspondiente, ahí es donde entras tú.



B.-1/ Viajar, recordar...



A.-4/ Daguerrotipo.



# IEEE 488

El proyecto musical LA SANTA ALIANZA está paralizado, pero José Ernesto Alberola y Hermiño Andújar vuelven, ayudados por Ramón Rey en el ordenador, con esta publicación sobre artes. H. Andújar, maquetador de los nºs 1 y 2 de CLORURO SONICO, se encarga ahora de Literatura y Pintura y J.E. Alberola de Música, maquetación, etc. Esperemos que las críticas sean esta vez más comprensivas con su trabajo.



## ENTREVISTA A

JOSE ERNESTO ALBEROLA

PREGUNTA: EN TU CARTA CALIFICABAS A IEEE 488 DE REVISTA-FANZINE, ¿QUE TIENE DE CADA COSA?, ¿TRATAIS DE UNIR LO ALTERNATIVO E INDEPENDIENTE DEL FANZINE CON EL FORMATO DE REVISTA Y SU ESPIRITU NO MARGINAL?

Respuesta: El calificativo de "revista-fanzine" para IECUBO 488 no es fruto de la casualidad. Desde el momento de su concepción existe la intención clara y definida de crear UNA REVISTA en el completo sentido de la palabra, y ello queda patente tanto en el formato como en la disposición de los textos (a tres columnas), el tratamiento de los temas por secciones, la portada, etc., etc.

Sin embargo, la falta (temporal, espero) de medios nos ha obligado a usar la fotocopia como soporte de impresión, lo cual, sin duda, resta calidad gráfica al trabajo. En este sentido, nuestra tendencia es la de ir abandonando la parte de "fanzine" en favor de la de "revista".

Pero de fanzine no solo tiene IEEE 488 el formato fotocopia, sino algo mucho más importante: la estética. En efecto, hemos tomado de los fanzines multitud de elementos de índole estética y, sobre todo, el espíritu de transgresión, de ruptura que de ellos se desprende. Todo ello lo hemos añadido a los ingredientes "de revista" que he comentado antes, y el resultado es este nº1, del que nos sentimos bastante orgullosos, pero que no supone en modo alguno una meta, sino más bien el comienzo de una trayectoria investigativa cuyos resultados se irán concretando en números posteriores.

En cuanto a la última parte de la pregunta, nuestra respuesta es radicalmente afirmativa. No nos interesa lo más mínimo entrar a formar parte de una "marginalidad". Lo que queremos es que las personas o

grupos de que tratamos en IECUBO 488, y que sean marginales, dejen de serlo lo antes posible (conser-vando, por supuesto, sus caracte-rísticas), y que accedan a un sec-tor de público más amplio que ga-rantice su continuidad. Nosotros a-poyamos y seguiremos apoyando acti-vidades alternativas, tanto en mú-sica como en cine, danza, literatu-ra, etc, pero pensamos que una al-ternativa, para llegar a ser REAL ha de dejarse escuchar, ha de lle-gar a la máxima cantidad de audien-cia posible. De ahí nuestro inte-rés en salir de la marginalidad, a-do-ptando esquemas estéticos y co-merciales que nos alejan infinita-mente de lo subterráneo.

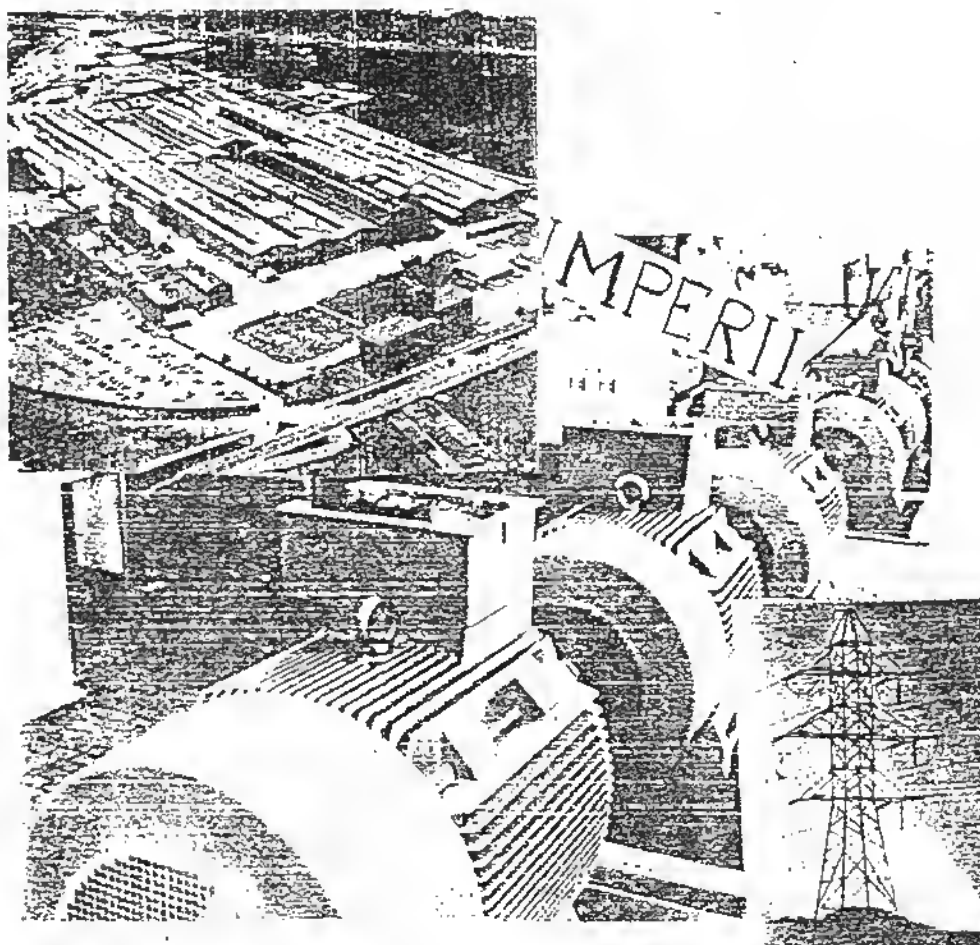
P.: POR EL CONTENIDO MUSICAL DE VUESTRO Nº1 CREO DEDUCIR QUE VAIS A PRESTAR ATENCION A TODOS LOS AS-PECTOS DE LA VANGUARDIA SONORA: EXPERIMENTAL, CONTEMPORANEA, ... ¿ES ASI? ¿POR QUE?

R.: Efectivamente, como tú bien dices, en IEEE 488 prestamos aten-ción a diversos (y a veces contra-puestos) tipos de sonidos que, en general, se podrían agrupar bajo el calificativo de "música alterna-tiva". Dentro de esta amplísima de-nominación caben tanto la música industrial como la clásica contem-poránea, el pop de vanguardia, rui-dos para la pista de baile, rock

## IECUBO informa:

Con el número 2 de IEEE 488 (octubre-no-viembre), pensamos editar una cassette reco-pilatoria de grupos de música experimental, industrial, gótico, radical dance, hip-hop elec-trónico, punk futurista, y demás aberraciones.

Los interesados, enviar grabaciones -de la mejor calidad posible- a: (ver pág. 2)









o la aplicación práctica de lo que desde el papel proponemos, y puede tener diversos formatos: cassette, disco, flexidisc, etc.

Tenemos proyectado que la primera entrega de esta nueva sección tenga lugar con el próximo número, el dos. El que este proyecto se lleve o no a cabo dependerá de dos factores: la cantidad y calidad del material recibido y las perspectivas, digamos, "comerciales" del momento, que vendrán dadas sobre todo por la difusión que este número uno alcance, tanto a nivel de medios como a nivel de ventas.

P.: SORPRENDE VER UN ARTICULO SOBRE EL IRA EN UNA PUBLICACION SOBRE ARTES, ¿POR QUE LO HABEIS INCLUIDO?

R.: Sí, es cierto. En principio puede sorprender este artículo dentro de IECUBO 488. Este responde únicamente al deseo, más o menos peregrino, de una parte del equipo de fabricación del fanzine por dar a conocer la situación política de uno de los países de nuestro entorno próximo que es, por otra parte, de los más interesantes musical y estéticamente hablando.

P.: ¿CREES QUE ES AMPLIO EL SECTOR DE PUBLICO INTERESADO TANTO EN EL TEATRO, COMO EN LA MUSICA, EN EL CINE...? ¿NO OPINAS QUE LOS AFICIONADOS ESTAN TAN ESPECIALIZADOS COMO LOS MEDIOS DE INFORMACION?

R.: Pienso que en nuestro país el público está por lo general calamitosamente mal informado y por ello existe la impresión de una alta especialización. Pero ésta no es más que un espejismo que no oculta sino una lamentable estrechez de ideas que raya en la más absoluta oclusividad mental.

Realmente, creo que es poco el público interesado en una especie de "mirada global" que abarque diversos aspectos del arte, desde la música clásica hasta las películas de Derek Jarman, pero esto es algo que se puede remediar, y nuestro IEE 488 puede ser un arma efectiva para despertar ese interés.

P.: ¿VAIS A CONTINUAR EN LA MISMA LINEA DEL Nº1? ¿PUEDES ADELANTARNOS ALGO DEL Nº2? SI QUIERES AÑADIR ALGO MAS...

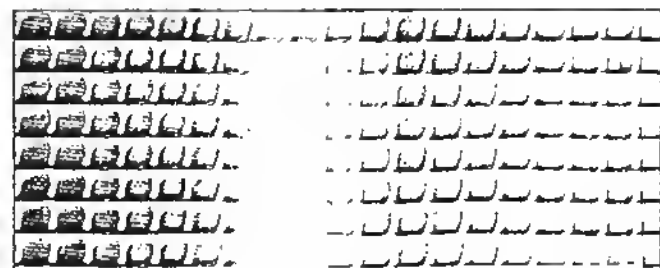
R.: Basicamente, sí. Continuaremos en la misma línea estética e informativa, pero con el tiempo iremos introduciendo reformas. La más importante de ellas será la intensificación de la parte creativa de IECUBO 488 con la publicación de trabajos gráficos y literarios y de colaboraciones en general de quienes se pongan en contacto con nosotros. Esto entra de lleno en nuestra línea de acción: pretendemos ser una entidad abierta a cualquier tipo de colaboración escrita o sonora, una especie de portavoces de los movimientos creativos que tengan lugar de aquí en adelante.

En cuanto al nº2, decir que saldrán octubre o noviembre, pues queremos prepararlo con toda tranquilidad. Aún falta por determinar una gran parte de los contenidos, pero puedo adelantar que en él habrá un reportaje sobre el compositor Anton Webern, en la línea del que en el nº1 dedicábamos a Alban Berg, otro sobre el grupo de danza AM y, además, el primero de una serie de tres artículos dedicados a glosar la historia del primer grupo de música industrial: THROBBING GRISTLE, y sus "retoños": PSYCHIC T.V. y CHRIS & COSEY.

Y nada más que añadir. Sólo que esperamos las colaboraciones (de cualquier tipo), de todos aquellos que lo deseen.

Contacto IEE 488:

Jose Ernesto Alberola Blázquez  
Príncipe de Vergara, 87  
28006 Madrid



“Nada frenará la sublevación”

# SCANNER C.S.

## MÚSIQUES CONTEMPORÀNIES



13-20-27 DE JUNY DE 1988 A LES 21 H.  
SALA ABRAXAS. C/GELABERT, 26. BARCELONA

difusió 13

EDUARDO POLONIO  
Música electroacústica

I

"Valverde"  
E. Polonio (1981)  
cinta magnetofònica i sintetitzador

"Cuencia"  
E. Polonio (1985)  
cinta, dispositius de Santiago Torralba

II

"De Fantasia Variaciones bajo Fianza Rebelde en un Trono"  
E. Polonio (1968-69-70-83)  
cinta i piano

"Kapler, Tycha, Mane"  
Fragment de l'òpera Kapler, Tycha, Mane  
E. Polonio (1987)  
cinta, sintetitzador i veu

difusió 20

VOL AD LIBITUM  
Música electroacústica

Pep Pascual, clarinet, saxo alt i multifectes  
Jordi Russinyol, guitarres i electroacústica  
Oriol Russinyol, contrabaix  
Mariana Jaroslavsky, dansa  
Elena Duoso, dansa

I

"El pont d'excessiu" Josep Manuel Berenguer (1985)  
guitarra elèctrica i cinta.

"Tètils" Lleís Callejo (1984)  
clarinet i cinta

"Neguitosa espera" Jordi Russinyol (1983)  
clarinet i guitarra

"Z"  
(Una pilota en mi habitació) Pep Pascual (1988)  
clarinet, saxo, multifectes i guitarra

II

"Fragments" Jordi Russinyol (1987)  
coreografies de Becky Siegel  
Fig. I, contrabaix, cinta i ballarina (M. Jaroslavsky)  
Fig. XIV, clarinet, saxo, guitarra, contrabaix i cinta  
Fig. III, saxo i ballarina (E. Duoso)

difusió 27

LLORENÇ BARBER  
Música minimalista

"Concert per a veu i ..."  
(1988, estrenat)

"Más vale tarde que ciento volando" dice el refranero sabio de Cloruro Sónico. Como habreis observado los más despiertos, hemos cambiado el nombre a nuestra sección de noticias. Abandonamos el anterior "Residuos Radioactivos" por el inocuo "Scanner C.S.". Lástima que para inaugurararlo haya tan pocas cosas que contar y nosotros tengamos que estar aquí contando cualquier cosa para llenar espacio.

El suplemento Mayo 88 de Discos E.G. está integrado por nuevas referencias en distribución: LPs de SPK, Lustmord, Conrad Schnitzler y Doubling Riders; cintas de Hafler Trio, Zoviet France, y la reedición de "Geboren, um zu Dienen" de Asmus Tietjens.

Para Septiembre anuncian un LP de Jabir y otro, "La zona", re-

DISCOS ESPLENDOR GEOMETRICO  
CATALOGO 88: SUPLEMENTO 1.

MAYO 1988

# SCANNER C.S.

copilatorio de nueva música española.

Discos Esplendor Geométrico

Apartado 14.325

28080 Madrid

"toracic tapes" se está convirtiendo en uno de los sellos más activos del país. Sus tres últimas ediciones las encontrarás comentadas en OXIDO, pero lo que no decimos allí es que además de distribuir el catálogo de I.E.P., "t.t." dispone de "Syntax 3" de VEN---TRAL METAPHOR(editado por Weimar tapes), al precio de 700 pts.

**TORACIC TAPES - Miguel A. Ruiz**  
**Villamanin, 5 - 28011 Madrid**



**toracic**  
tapes



Otro movimiento gráfico muy relacionado con la música experimental, además del copy-art, es el mail-art y por el mismo motivo merece nuestra atención: mail-artistas son Rafael Flores, El Coleccionista de Poliedros, Sociedades en Tetra Brik,... Todo esto viene a cuento porque Código Mutante ha editado el nº6 de su boletín sobre arte-correspondencia. Se trata de una recopilación de trabajos internacionales presentada de forma creativa: consta de 4 folios fotocopados por las dos caras y doblados y enlazados unos con otros en tamaño cuartilla; en cada extremo del desplegable están unidas las tapas de cartulina.

Para cualquier contacto:

Código Mutante  
 A. Gómez de Sandoval, 3  
 14001 Córdoba

# Primera Semana de Vídeo y Música



Decíamos ayer que entre el 18 y el 24 de Abril se celebró en el Bar Comité de Valladolid la Primera Semana de Vídeo y Música. Os prometíamos un artículo con entre vista y aquí está. Esperamos que os parezca interesante.

## ENTREVISTA A JESUS ORTIZ

PREGUNTA: A PESAR DE QUE EXISTE UN CLARO PREDOMINIO DEL MUNDO INDUSTRIAL Y EXPERIMENTAL, SORPRENDE VER EN EL PROGRAMA PELICULAS COMO "MAD MAX 2", "1984", "SENDE-ROS DE GLORIA" O UNA ACTUACION DE SUZANNE VEGA, ¿POR QUE?, ¿PUEDES HABLARNOS DE CUAL ERA LA IDEA DE ESTA PRIMERA SEMANA DE VIDEO Y MUSICA?

Respuesta: Desde luego no puedo negar una cierta heterogeneidad en el contenido del programa, pero esto digamos que es normal pues yo no era el único organizador de la semana de video y música ya que eran otras tres personas más metidas en el ajo y cada cual aportaba sus ideas a la hora de establecer el programa. Otra circunstancia que favorecía la inclusión de filmes y videoconciertos como el Suzanne Vega, The Cure, etc está en que al realizarse "la semana" a través de un BAR (BAR COMITE) resultaba aconsejable el ofrecer un programa un tanto abierto y atractivo para la gente. Pien-sese que la organización era totalmente independiente respecto de organismos oficiales y había que intentar recuperar en lo posible el dinero invertido para ello.

P.: LOS INGREDIENTES DE LA SEMANA ERAN "VIDEO, MUSICA, INSTALACION" Y ESTE ULTIMO HA SIDO EL



**ALBERTO MORAL**

**TRABAJO**

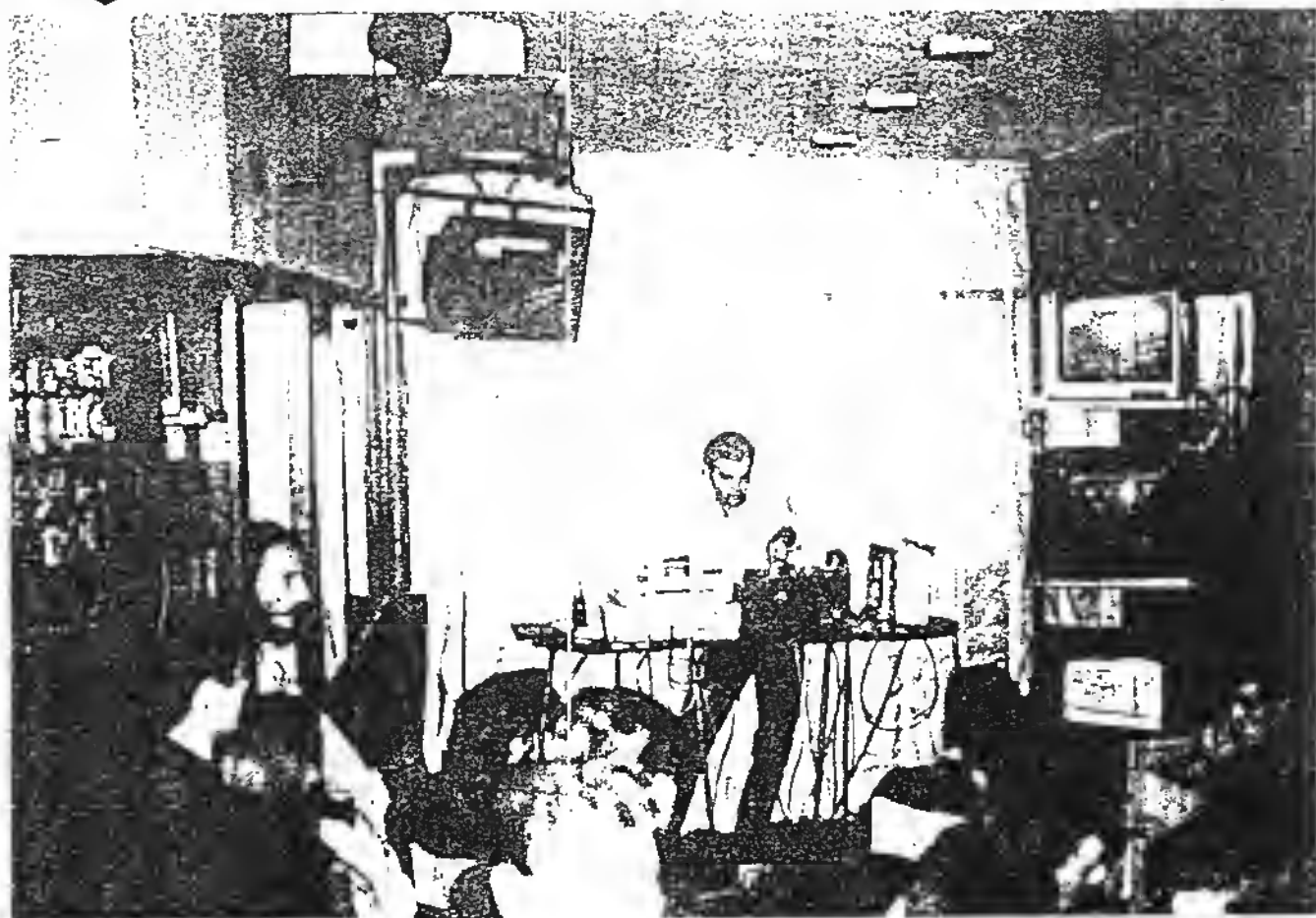
**SONORO**

COMITE BAR

LAS ERAS - AVDA GIJON

**SABADO 23**

**22 H**



MAS FLOJO, ¿HA SIDO EL QUE MAS PROBLEMAS HA PLANTADO? ¿EN GENERAL QUE RESPUESTA HAS OBTENIDO A TUS SOLICITUDES DE COLABORACION?

R.: Estoy de acuerdo igualmente en ello. El tema Instalación fue el más flojo debido principalmente a problemas económicos pero también por problemas de espacio físico. Aun así quisiera destacar la aportación que a este respecto tuvieron Alberto Moral y Jorge León.

En cuanto a la respuesta que he obtenido al solicitar colaboración pienso que ha sido bastante buena en terminos generales. La gente parece responder bien ante este tipo de acontecimientos y colabora según sus posibilidades.

P.: YA QUE HABLAMOS DE RESPUESTA ¿QUE TAL EL PUBLICO?, ¿Y LOS MEDIOS DE INFORMACION?

R.: Respecto al público se pueda



decir que de todo. Tengamos en cuenta que el local era un BAR, y te encuentras desde los típicos enganchados que siguen el programa desde el principio hasta el fin, a los que pasan de todo limitándose su presencia a lo que les dura la consumición.

Los medios de información respondieron bien a nuestra llamada queriendo agradecer su colaboración a RADIO 2, RADIO 3 (DISCOPOLYS) a nivel nacional y a Rce de Valladolid y Salamanca a nivel local.

P.: CADA VEZ SE REALIZAN MAS ACTOS DE ESTE TIPO, ¿CREES QUE YA IBA SIENDO HORA DE QUE LA MUSICA EXPERIMENTAL ESPAÑOLA SALIERA DE LA OSCURIDAD?

R.: En cierto modo se puede decir que sí, pero siempre dentro de unos límites y de unos canales de distribución muy determinados.

Pero por lo menos se parece prestar algo más de atención desde ciertos medios de comunicación.

P.: ESO DE "PRIMERA SEMANA" HACE PENSAR EN QUE HABRA UNA "SEGUNDA", "TERCERA", ... ¿QUE CAMBIOS INTRODUCIRAS EN LA PROXIMA EDICION? ¿CUIDARAS MAS DE ASPECTOS COMO LOS STANDS PERMANENTES?

R.: En un principio nació la idea con visión de futuro pero lo que ya está claro es que la 2ª de celebrarse, no podrá ser en el mismo local pues este ya no existe como tal.

Pero de todos modos intenciones creo que si que las hay.

Referente a los stands lo mismo digo. Digamos que está todo un poco por ver y que habrá que dejar correr acontecimientos.

P.: ESTA ENTREVISTA HA SIDO ESPECIALMENTE ESCUETA Y SEGURO QUE SE NOS HAN PASADO MUCHAS COSAS, ¿QUIERES AÑADIR ALGO MAS?

R.: Sí, que a pesar de los escasos recursos económicos con que se realizó esta semana puedo decir que mereció la pena pues nos puso en contacto con gente interesada en el tema a la que no conocíamos de muy diversos lugares de la geo-

grafía nacional.

También expresar nuestro agradecimiento a todos los que han ayudado con su trabajo a que el proyecto saliera adelante y muy en especial también al interés que en todo momento mostró el fanzine Cloruro Sónico.

NO HAY DE QUE. HICIMOS LO QUE CUALQUIER PERSONA HUBIERA HECHO EN NUESTRO LUGAR.

Entrevista postal.

Ontur- Valladolid. Julio 88

El programa fue apretadísimo por lo que sólo podemos ofreceros un pequeño resumen. Entre las películas que se vieron estaban: "2001, una odisea del espacio", "Las mil y una noches", "Tron", "Koyaniquatsi", "Birdie"... Conciertos en vídeo de Cabaret Voltaire, Tuxedo---moon, SPK, Esplendor Geométrico,... Las actuaciones en directo sí fueron contadas: "TRESTANGISUPAUT-CARALESO" de Jorge León y ACME y "Trabajo sonoro" de Alberto Moral. Por cierto que fueron grabadas y serán pronto editadas.



**BAR  
COMITE**



Imagino que alguno de los cuatro que vais a leer este nº se estará preguntando qué hace un artículo sobre copy-art en una publicación sobre música alternativa. La respuesta la encontrará en la relación de participantes de la exposición, coordinada por Marcelo Expósito, "CopiarT". Nombres como Víctor Nubla o Luis Mesa son bien conocidos de los amantes del audio-arte español. La música experimental, (la que se mueve por circuitos postales) debido a similitudes filosóficas y estéticas muy fuertes, está unida a otros movimientos artísticos: copy-art, mail-art, vídeo-arte, ... y por tanto, a la hora de informar, resulta difícil (e innecesario) separarlos. El caso es que con tanto hablar se nos ha olvidado dar la típica definición en titulares; sirva esto para subsanar nuestro error: "Copy Art: (...) conjunto de actividades con fines artísticos que se generan en torno a la copiadora xerográfica o a cualquiera de las aplicaciones de la técnica electrofotográfica

de reproducción" ("Copy-art. La fotocopia como soporte expresivo" J.R. Alcalá y F. Níguez Canales). En otras palabras, el copy-art es usar la fotocopidora como herramienta artística en vez de hacerlo para sacar copias del carné o de los apuntes del empollón de clase.





**copiarT**

*Inauguració*  
28 de maig, 7 tarda

a



Avinguda Jacquard, 1 - Terrassa

**28 maig - 10 juny**

Tardes de 5 a 8 de dilluns a dissabte

AJUNTAMENT DE TERRASSA  
IMCET  
Institut Municipal de Cultura i Espai Teatral



copi

maig 87' Colegio Mayor Chaminade. Madrid  
 maig 87' Casa de Cultura. Andújar (Jaén)  
 juliol 87' Casa de Cultura. Puertollano (Ciudad Real)  
 octubre 87' Casa de Cultura (Bideoaldia). Tolosa (Guipúzkoa)  
 maig 88' BAUMANN SERVEI JOVE. TERRASSA (BARCELONA)

## relació de participants

RAFAEL FLORES. Andújar (Jaén)  
 XAVIER MANUBENS. Barcelona  
 JOSEAN M. L. Lleida  
 VÍCTOR NUBLA / KATY PHIPPS. Barcelona  
 SISTEMA OPERATIVO. Madrid  
 FRANCISCO FELIPE. Madrid  
 PROF. KUM NAM BAIK. Seül (Corea)  
 FRANS DE WAARD. Nijmegen (Holanda)  
 ACHIM WOLLSCHIED. Frankfurt (Alemanya)  
 JOSÉ ANTONIO HERGUETA. Madrid  
 MARCELO DIOTALLEVI. Itàlia  
 ANTÓN IGNORANT. Barcelona  
 G. X. JÚPITER LARSEN. Vancouver (Canadà)  
 LEONA. Madrid  
 RUGGERO MAGGI. Milà (Itàlia)  
 LUÍS MESA. Madrid  
 EMILIO MORANDI. Bèrgamo. Itàlia  
 KIYOSHI SHIMIZU. Japó  
 XEROS CENTRO DOCUMENTAZIONE. Milà (Itàlia)  
 Celeste Baraldi, Marcelo Chiuchido, Giuseppe Denti, Ruggero Maggi, Francesco Mazzola  
 VITORE BARONI. Itàlia

## noves incorporacions terrassa

XAVIER SABATER. Madrid  
 FÉLIX MENKAR. Barcelona  
 ENRIQUE PINDADO. -Wax- Terrassa (Barcelona)  
 FRANCESC ABAD. Terrassa (Barcelona)  
 JOSÉ MANUEL PEZUELA. Sant Cugat (Barcelona)  
 JOAN SORIANO. Terrassa (Barcelona)  
 RADIO ZÜRICH. Terrassa (Barcelona)  
 PAL ATONAL. Barcelona

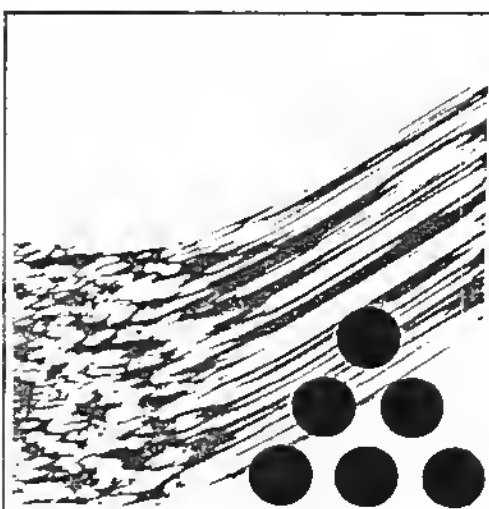


### « EL COPY-ART: LA FOTOCOPIA ARTISTICA »

Y ésta es la gran noticia: a partir del próximo número y bajo ese título, Cloruro Sónico editará, en entregas trimestrales anexas a la publicación, un libro fotocopiado sobre copy-art. Los textos e ilustraciones serán extraídos básicamente del libro "Copy-art. La fotocopia como soporte expresivo" de José Ramón Alcalá y Fernando Ni-guez Canales, los mayores especialistas españoles en el tema, a los que tenemos que agradecer que nos permitan utilizar su obra. Pero sobre Alcalá y Canales y nuestro proyecto ya os hablaremos más detenidamente en el próximo Cloruro.



El Excmo. Ayuntamiento de Valencia, con la colaboración de otros organismos, ha convocado la 2ª Bienal Internacional de Electrografía y Copy Art. (La 1ª se celebró en Barcelona en 1985). La hoja de inscripción la encontrareis en: Centro Cultural de la Caja de Ahorros de Valencia; Pza. Tetuán 23; 46003-Valencia



2 BIENAL INTERNACIONAL  
 electrografía y copy art

OCTUBRE 1988

V A L E N C I A

# EXPO - FANZINE 88

Lo previsto era que en esta entrevista, Manolo Valcarce "Baka-anal" nos hablara sobre cómo se había desarrollado la I Muestra Internacional de Prensa Marginal Musical, EXPO-FANZINE 88. Sin embargo, como vais a poder leer, esto no ha sido posible sencillamente

porque la Muestra no se ha llevado a cabo. Pensamos en posponer la entrevista hasta su celebración pero el organizador nos manifestó su deseo de que apareciera en este número para que lo que aquí se dijera pudiera servir de explicación a lo sucedido.

## ENTREVISTA A

MANUEL VALCARCE

PREGUNTA: ¿CUALES HAN SIDO LAS CAUSAS DE LA NO CELEBRACION DE LA MUESTRA EN LAS FECHAS PREVISTAS? ¿QUE CONTRATIEMPOS HAS TENIDO A NIVEL OFICIAL?

Respuesta: ¿Las causas?, yo diría la causa. En un principio como ya os comente, iba a realizarse en Abril, por culpa de mamoneos burocráticos, se decidió hacerlo del 20 de Junio al 16 de Julio (no lo podía creer). Tras fijar la fecha con el ayuntamiento de Oviedo comencé a trabajar enviando cartas informativas a distintos fanzines nacionales e internacionales.

Llega el mes de Mayo- a finales, y un encargado de la sala me informa de que hay que aplazar la EXPO, (Mosqueo 100%). De todos modos voy a esperar a septiembre a ver que ocurre.

P.: CUENTANOS COMO IBA A SER, O COMO SERA, EXPO-FANZINE 88: ACTOS A REALIZAR, MESAS REDONDAS,...

R.: EXPO-FANZINE iba a contar en esta primera edición con unos paneles (fotocopias de ejemplares originales) y unas vidrieras de cristal en donde iban todos los origi-

nales en diferentes apartados: PAISES- Regiones y por ultimo ciudades.

P.: SOBRE EL FENOMENO DEL FANZINE, A PESAR DE SER MUY RECIENTE, NO HAY ESTUDIOS NI TRABAJOS RECOPIATORIOS REALIZADOS. ¿ES ESA FALTA DE INFORMACION UNO DE LOS MOTIVOS DE HACER EXPO-FANZINE? ¿COMO SE TE OCURRIO LA IDEA?

R.: Este proyecto, se me ocurrió en Enero de este año. También te comento la realización de un libro (Ya finalizado) que aparecía en la Expo, sobre extractos de entrevistas realizados en Fanzines desde 1979- a 1987 de artistas y personajes musicales de nuestro país.

P.: PARECE SER QUE ESTAS RECOPIANDO MATERIAL INTERNACIONAL, ¿COMO HA SIDO LA RESPUESTA EN ESE ASPECTO?, ¿Y A NIVEL NACIONAL? ¿DE CUANTOS EJEMPLARES DISPONES HASTA EL MOMENTO?

R.: La respuesta internacional como nacional maravillosa y dispongo de Setecientos Fanzines.

P.: PARECE SER QUE EL FANZINE TRA

DICIONAL ESTA DESAPARECIENDO PARA DAR PASO A UNA PRENSA MARGINAL HECHA EN IMPRENTA Y A VECES CON SUBVENCIONES, ¿CREES QUE ES ASI? ¿SE PUEDE CONSIDERAR FANZINES A ESAS PUBLICACIONES?

R.: Si; esto es lo que me llama la atención. Tíjaros en Ritmo de Rock, anteriormente su director Antonio M. realizaba un Fanzine "Only-You", o en otros años Sintonia Cerebral, que se convertiría en Sintonia (Revista ya desaparecida de Euzkadi). Yo pienso que no se puede considerar Fanzines a aquella publicación realizada en imprenta en color y con una tirada no mayor a los 3.000 ejemplares.

P.: ¿NO CREES QUE SE ESTA DEGENERANDO LA IDEA DE FANZINE?, QUIERO DECIR, QUE CADA VEZ SE CONCEDE MAS IMPORTANCIA A LA MAQUETACION, SE DESPRECIA EL CUTRE RIO, SE HABLA DE "CALIDAD"...¿SE ESTA PERDIENDO EL ESPIRITU PUNK?

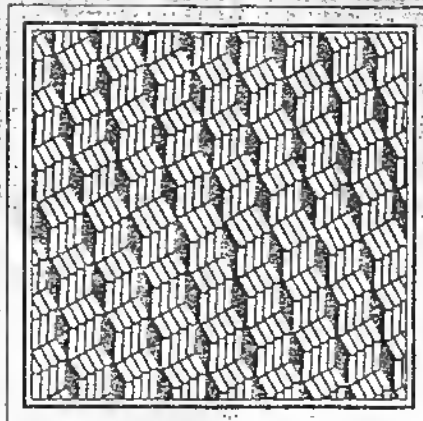
R.: Estoy totalmente de acuerdo, pero tambien es muy importante, al menos puedas leerlo y no sea un barullo de letras, fotos o dibujos.

Depende lo que se entienda por PUNK.... muchos punks se consideran los nuevos Hippies otros son enemigos de la sociedad y por ello hay que destruirla.

P.: ¿COMO HA SIDO LA EVOLUCION DEL FANZINE EN ESPAÑA? ¿EN QUE SITUACION NOS ENCONTRAMOS CON RESPECTO AL RESTO DEL MUNDO?

R.: Sabra Dios cuando y quien hizo el primer Fanzine en nuestro Pais, pero si te puedo decir que en nuestro pais, comenzo a florecer con la eclosión de la escena o Movida (odiosa palabreja), musical de los años ochenta en Madrid, ("DE OIDO", "BANANA SPLIT", etc...), aunque yo tengo en mi poder un fanzine-revista, realizada en los años 60 por D. A. Manrique llamado "COSA NOSTRA". La situación con respecto al resto del mundo nos podemos sentir orgullosos y con la cabeza muy alta.

## PROGRAMA DE ACTIVIDADES 1988



BIBLIOTECA DE ASTURIAS

Ramón Pérez de Ayala

BIBLIOTECA PUBLICA ESTATAL DE OVIEDO

### 1. Exposiciones

16 de Marzo al 16 de Abril.  
Dibujos de la colección del antiguo Instituto Jovellanos.  
Exposición fotográfica en colaboración con la F.M. de Cultura de Gijón.

23 de Abril al 7 de Mayo.  
Impreso en Asturias 1987.

16 de Mayo al 16 de Junio.  
Humor gráfico asturiano. (1881-1936)

20 de Junio al 16 de Julio.  
Fanzines europeos y americanos.

1 de Septiembre al 30 de Septiembre.  
Juegos en papel.

10 de Octubre al 20 de Octubre.  
Homenaje a Armando Palacio Valdes.

5 de Noviembre al 10 de Noviembre.  
Aproximación a la obra gráfica de German Horacio.

Diciembre.  
Homenaje a Jacques Brel (por continuar)



P.: YA PARA TERMINAR DINOS HASTA CUANDO SE POSPONE LA CELEBRACION DE LA MUESTRA Y DONDE SE VA A REALIZAR. SI HAY ALGUIEN INTERESADO EN PARTICIPAR, ¿QUE DEBE HACER?

R.: Si te digo la verdad no lo se, y donde tampoco, despues de lo ocurrido en Oviedo. Pese a esto pienso aún en realizarlo en sep---tiembre. Hay una cuestión que quie

ro aclarar y es la posibilidad de que alguien copie la idea como muchas cosas que ocurren en este país, y la verdad no me importa, por que tarde o temprano llegare a hacerlo.

Contacto EXPO-FANZINE:  
Avda. Fernández Ladreda, 3 - 2º  
33208-Gijón (Asturias)

# EXPERIENCIAS CRONOLÓGICAS

(Pasatiempos)

Por Un león bizco, un doctor viudo y su hija adolescente.

Muchos de nuestros juegos actuales descienden de juegos antiquísimos. Los hemos heredado a partir de testimonios del pasado. Lo que no se han descubierto son las viejas reglas, pero la imaginación ha suplido esa falta.

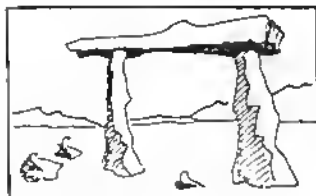
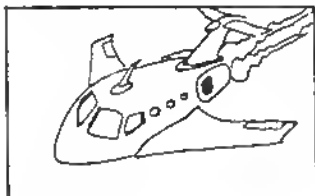
## AJEDREZ



Alfonso X El Sabio. 15

Doctor Fleming, 10

Nuestro despistado dibujante,  
al copiar el dibujo inferior,  
ha cometido **OCHO ERRORES**.  
¿Quiere localizarlos?

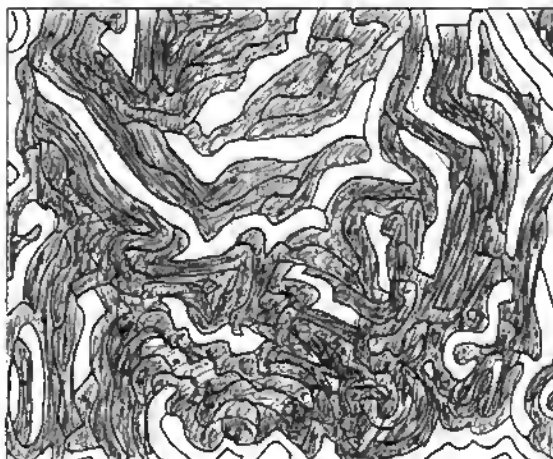


## Advinanza

¿Sabes quién es el  
que hace  
- ya le pregunten o no  
con la cabeza que sí  
y con la cola que no?

El Príncipe Felipe  
SOLUCION

## DIBUJO SORPRESA



Rellene de negro los espacios que tienen un punto y aparecerá una figura.



**CLOUPO SÓNICO**  
**n.º 6 julio-sept. 88**